

# Citations françaises

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **37 (2010)**

Heft 147

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-245696>

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**Comment illustrer un dictionnaire ?** Cette question n'a pas été abordée.

## **Avons-nous déjà publié un dictionnaire patois-français et français-patois ?**

Seul Christophe Currat a cette expérience. Son rôle étant limité à la gestion de toute la problématique des moyens informatiques, il est évident que sur le plan de l'application pratique, il a lui-même tiré les enseignements nécessaires à une réalisation optimale de ce nouveau dictionnaire.

Dans le domaine des améliorations à apporter à cette édition, l'expérience acquise par l'usage fréquent des dictionnaires épuisés, permet à chaque membre des commissions de proposer des modifications : présentation, précision et justesse des traductions, respect d'une orthographe harmonisée, élimination des mots qui ne font pas partie de la langue française ou alors mention de « expression populaire ou usage populaire ».

HAEFELIN (François). — *Les patois romans du canton de Fribourg. Grammaire, choix de poésies populaires, glossaire.* — Leipzig, 1879.  
— 192 p.

« Bon travail d'ensemble sur les patois fribourgeois, basé sur des recherches personnelles » (*Bibl. ling. Suisse romande*, II, n° 1187). Un glossaire de tous les mots patois figurant dans l'ouvrage occupe les pp. 165-186. Le travail complet, mais sans le glossaire, a paru aussi dans le *Jahrbuch für romanische und englische Sprache und Literatur* 15 (1876), 133-178, 267-311, 407-444, sous le titre de *Recherches sur les patois romans du canton de Fribourg*.

Notice tirée de la «Bibliographie des dictionnaires patois galloromans», 1969.

## CITATIONS FRANÇAISES

«Un **dictionnaire** sans citation est un squelette.» Voltaire

«Un chef-d'œuvre de la littérature n'est jamais qu'un **dictionnaire** en désordre.» Jean Cocteau

«Il suffit d'un **lexique** pour contenir tous les **mots**. Mais à la pensée, il faut l'infini.» Alexandre Pouchkine

«La littérature n'a rien à voir avec la richesse du **vocabulaire**, sinon le plus grand des chefs-d'œuvre serait le **dictionnaire**.» Paul Léautaud

«Le **vocabulaire** est un riche pâturage de **mots**.» Homère, *L'Illiade*

«Si les hommes comprenaient mieux les dangers que comporte l'emploi de certains **mots**, les **dictionnaires**, aux devantures des librairies, seraient enveloppés d'une bande rouge : Explosifs. A manier avec soin.» André Maurois